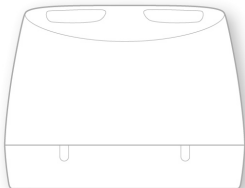




signia



# Charger BTE P/SP & RIC

Brugsanvisning

# Indhold

<b>Før du starter</b>	<b>4</b>
Komponenter	6
Tilslutning af USB-strømkablet	7
<b>Opladning</b>	<b>8</b>
Korrekt position for høreapparaterne	10
Opladningsstatus	11
Tips til opladning	12
<b>Yderligere oplysninger</b>	<b>19</b>
Vedligeholdelse og pleje	19
Fejlfinding	20

<b>Vigtige sikkerhedsoplysninger</b>	<b>22</b>
Generelle advarsler	22
Personsikkerhed	24
Produktsikkerhed	29
<b>Vigtige oplysninger</b>	<b>31</b>
Symbolforklaring	31
Drifts-, transport- og opbevaringsbetingelser	33
Tekniske data for strømforsyningen	35
Information vedrørende bortskaffelse	35
Oplysninger om CE-mærkning	36
Landespecifikke oplysninger	38

## Før du starter

Denne enhed er beregnet til at oplade vores specifikke høreapparater med indbyggede ladeceller (genopladelige litium-ion-batterier). Din høreapparatspecialist vil oplyse dig om kompatible modeller.

Opladeren er kun beregnet til indendørs brug. Følg betjeningsvejledningen i afsnittet "Drifts-, transport- og opbevaringsbetingelser".

Opladeren er ikke beregnet til at transportere høreapparaterne rundt.



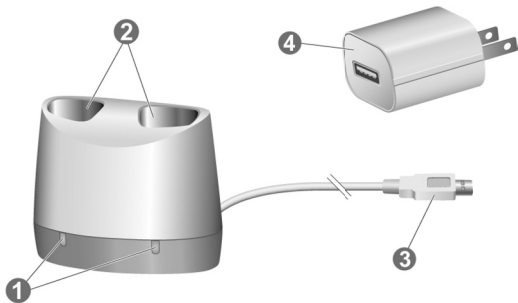
## **FORSIGTIG**

Læs denne brugsanvisning grundigt igennem, og følg sikkerhedsoplysningerne i dette dokument for at undgå beskadigelse eller personskade.



Enheden ser muligvis ikke ud præcis som på hjælpeillustrationerne i denne vejledning. Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer, som vi vurderer er nødvendige.

## Komponenter



❶ Status-LED'er

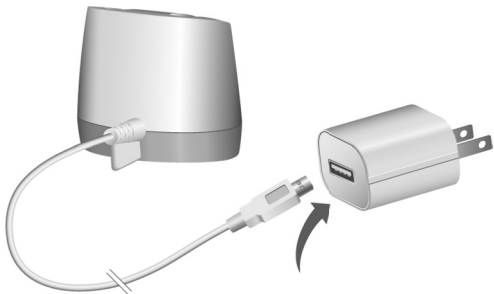
❷ Opladningspladser

❸ Ikke-aftageligt USB-strømkabel

❹ Strømadapter

## Tilslutning af USB-strømkablet

- ▶ Slut USB-strømkablet til den medfølgende strømadapter.



# Opladning



## **BEMÆRK**

Sørg for at strømstikket er let tilgængeligt, så det let kan fjernes fra stikkontakten, hvis det er nødvendigt.

- ▶ Tilslut opladeren til strømforsyningen.  
LED'en for hver opladningsplads blinker 3 gange for at angive, at der er strøm på opladeren, og at den er klar til brug.



- ▶ Sæt høreapparaterne i opladningspladserne som vist på billedet. Du kan oplade begge høreapparater samtidigt. Høreapparaterne slukkes automatisk, og opladningen starter. Opladningsstatusen vises, se tabellen "Opladningsstatus" på de næste sider.



- ▶ Tag høreapparaterne ud af opladeren, når du vil anvende dem. De tændes automatisk.
- ▶ Du kan lade opladeren være sat i eller fjerne den fra strømforsyningen.

## Korrekt position for høreapparaterne


- ▶ Hvis ikke andet er angivet, kan både højre og venstre høreapparat sættes i begge opladningspladser. Pladserne er ikke sidespecifikke.
- ▶ Kontrollér, at den nederste del af høreapparaterne sidder korrekt i opladningspladserne. Korrekt placering bekræftes af LED'erne.




## Opladningsstatus

LED	Statusbeskrivelse
-----	-------------------


---

	Ingen LED'er lyser: Opladeren er ikke tilsluttet strømforsyningen. Der er ikke sat noget høreapparat i den pågældende opladningsplads, eller høreapparatet er ikke sat korrekt i.
---	---

---

	LED blinker grønt 3 gange: Opladeren er tilsluttet strømforsyningen og er klar til at oplade.
---	--

---

	LED blinker grønt: Opladning i gang.
---	---

---

## **LED    Statusbeskrivelse**

---



LED lyser konstant grønt:  
Høreapparatet er fuldt opladet.

---



LED blinker rødt 3 gange på 2 sekunder: Fejl  
Læs mere i afsnittet "Fejlfinding".

---

### **Tips til opladning**

Måske har du spørgsmål til, hvordan du oplader dine høreapparater på den bedste måde. Læs spørgsmålene og svarene nedenfor. Din høreapparatspecialist kan hjælpe dig, hvis du har yderligere spørgsmål.



## **Hvor tit skal jeg oplade høreapparaterne?**

Vi anbefaler, at du oplader dine høreapparater dagligt, også selv om ladecellen ikke er løbet helt tør for strøm. Oplad dem natten over, så du kan starte dagen med fuldt opladede høreapparater.



## **Hvor lang tid tager opladningen?**

En fuld opladningscyklus varer ca. 3-4 timer.

Efter 30 minutter kan du bruge dine høreapparater i op til 7 timer.

Opladningstiden kan variere afhængigt af brugen af høreapparaterne og ladecellens alder.



### **Kan jeg lade høreapparaterne sidde i opladeren?**

Selv hvis de er ladet helt op, kan du lade høreapparaterne sidde i opladeren. Opladningen stopper automatisk, når de er ladet helt op.



### **Hvad sker der, hvis jeg glemmer at lade dem op?**

Dine høreapparater slukker automatisk, når ladecellen løber tør for strøm. Oplad høreapparaterne så hurtigt som muligt. Høreapparater, som ikke er blevet opladet i over 6 måneder, kan blive beskadiget pga. en total afladning af ladecellen. Totalt afladede ladeceller kan ikke oplades igen og skal udskiftes.



## Hvad nu hvis jeg ikke vil bruge høreapparaterne i flere dage eller længere?

- Kortvarig opbevaring (op til flere dage): Sluk for dine høreapparater på trykknappen, eller sæt dem i opladeren med tilsluttet strøm.

Opladeren skal være tilsluttet strømforsyningen. Hvis opladeren ikke er tilsluttet strømforsyningen, og du sætter høreapparaterne i opladeren, slukkes høreapparaterne **ikke**.

Vær opmærksom på, at når du slukker høreapparaterne med en fjernbetjening eller en smartphone-app, slukkes høreapparaterne **ikke** helt. De er på standby og forbruger stadig en smule strøm.

- Langvarig opbevaring (uger, måneder...): Lad først dine høreapparater fuldt op. Sluk for dem på trykknappen, før de lægges til side. Vi anbefaler, at du anvender tørreprodukter under opbevaringen af høreapparaterne. Oplad dine høreapparater hver sjette måned for at undgå total afladning af ladecellen. Totalt afladede ladeceller kan ikke oplades igen og skal udskiftes. Vi anbefaler dog at genoplade hyppigere end hver sjette måned. Overhold opbevaringsbetingelserne i brugsanvisningen til høreapparaterne.

Spørg din høreapparatspecialist om anbefalede tørreprodukter.





## Hvad skal jeg være opmærksom på under opladningen?

Høreapparaterne og opladeren skal være rene og tørre. Følg betjeningsvejledningen i afsnittet "Drifts-, transport- og opbevaringsbetingelser". Undgå opladning ved høje omgivelsestemperaturer, da det kan forkorte ladecellens levetid og kapacitet.

Hvis du bruger opladeren i meget varme omgivelser, skal du være opmærksom på, at den holder op med at lade, hvis dens temperatur overstiger 45 °C, så den kan køle af. LED'erne blinker 3 gange på 2 sekunder, hvis dette sker. Opladningen genoptages automatisk, når enheden er afkølet. Undlad at røre ved høreapparaterne, da de kan være varme.



## Hvad skal jeg være opmærksom på, når jeg anvender en stikdåse med energisparefunktion?

- Tænd for stikdåsen, **før** du sætter høreapparaterne i opladeren. Ellers registreres høreapparaterne muligvis ikke af opladeren.
- Sluk ikke for stikdåsen, **mens** høreapparaterne stadig er i opladeren. Ellers tændes høreapparaterne automatisk og aflades i opladeren.

Før du slukker for stikdåsen, skal du fjerne høreapparaterne fra opladeren og slukke for dem ved at trykke på trykknappen.

# Yderligere oplysninger

## Vedligeholdelse og pleje



### **BEMÆRK**

Risiko for kvæstelser, forårsaget af elektrisk stød!

- ▶ Hvis rengøring er nødvendig, skal opladeren afbrydes fra strømforsyningen.
- ▶ Rengør opladeren med en blød og tør klud.
- ▶ Brug aldrig rindende vand, og kom aldrig opladeren i vand.
- ▶ Opladeren må ikke steriliseres eller desinficeres.
- ▶ Efter brug, og før høreapparaterne sættes i opladeren, skal opladerstikkene på høreapparaterne tørres af med en blød, tør klud for at fjerne fedt eller fugt.

# Fejlfinding

## Problem og mulige løsninger

---

LED lyser ikke.

---

- Kontrollér, at strømforsyningen er tilsluttet korrekt.
- 

LED blinker rødt 3 gange.

---

Der er opstået en fejl i opladeren.

- Tag høreapparaterne ud af opladeren, og frakobl opladeren fra strømforsyningen.
  - Tilslut opladeren til strømforsyningen igen, og sæt høreapparaterne tilbage i opladningspladserne.
  - Opladeren har nået temperaturgrænsen og skal køle af. Opladning genoptages, når temperaturen falder til under 45 °C.
-

---

Hvis LED'erne stadig blinker rødt:

- Tag høreapparaterne ud af opladeren, og frakobl opladeren fra strømforsyningen.
- Kontakt din høreapparatspecialist for at få hjælp.

---

Kontakt din høreapparatspecialist, hvis du oplever yderligere problemer.

# Vigtige sikkerhedsoplysninger

## Generelle advarsler

- Overhold driftsbetingelserne. Se afsnittet "Drifts-, transport- og opbevaringsbetingelser".
- Vær særlig opmærksom på at beskytte din enhed mod ekstrem varme (fx åben ild, mikrobølgeovn, varmluftsovn eller andre høj induktionsfelter) og sollys.
- Oplad kun dine høreapparater med den godkendte oplader. Spørg evt. din høreapparatspecialist om hjælp.
- Enheden må ikke adskilles.
- Du må ikke anvende enheden i eksplosive omgivelser.
- Du må ikke anvende enheder der er deformerede eller bærer tegn på skade.

- Du må ikke anvende enheden hvis ydeevnen forringes væsentligt efter opladning. Returner enheden til din høreapparat specialist.
- Du må ikke bortskaffe enheden i ild eller vand.

I alle ovenstående tilfælde skal du returnere din enhed til høreapparatspecialisten.



### **ADVARSEL**

Risiko for elektrisk stød!

- ▶ Tilslut kun opladeren til en USB-strømkilde, der er i overensstemmelse med IEC 60950-1 og/eller IEC 62368-1.

## Personsikkerhed



### **ADVARSEL**

Risiko for forbrændinger!

- ▶ Sæt ikke andet end dine høreapparater i opladeren.



### **ADVARSEL**

Risiko for elektrisk stød!

- ▶ Enheder, der er åbenlyst beskadigede, må ikke bruges, men skal returneres til købsstedet.





## **ADVARSEL**

Fare for kvælning!

Apparatet indeholder små dele, som kan sluges.

- ▶ Opbevar høreapparater, batterier og tilbehør utilgængeligt for børn og mentalt handicappede.
- ▶ Hvis små dele sluges, skal læge eller hospital straks kontaktes.



## **ADVARSEL**

Bemærk at enhver uautoriseret ændring i produktet kan medføre beskadigelse af produktet eller personskader.

- ▶ Brug kun godkendte dele og tilbehør. Spørg evt. din høreapparatspecialist om hjælp.



## **ADVARSEL**

Risiko for eksplosion!

- ▶ Brug ikke apparatet i omgivelser med eksplosionsfare (f.eks. i mineområder).



## **ADVARSEL**

Opladere kan forstyrre måleudstyr og elektronisk udstyr.

- ▶ På hospitaler: Opladeren opfylder CISPR 35 og CISPR 32. Derfor burde det være tilladt at bruge opladeren på hospitaler. Ikke desto mindre kan opladeren forstyrre meget følsomt udstyr. I sådanne tilfælde skal der træffes passende foranstaltninger (øg afstanden til følsomt udstyr eller tag opladeren ud af strømforsyningen).



## **ADVARSEL**

Interferens med implanterbart udstyr

- ▶ Enheden kan anvendes med alle elektroniske implantater der er i overensstemmelse med ANSI/AAMI/ISO 14117:2012 elektromagnetisk kompatibilitetsstandard for humane implantater.
- ▶ I tilfælde af dit implantat ikke er i overensstemmelse med ANSI/AAMI/ISO 14117:2012 standarden, bedes du kontakte producenten af dit implantat for yderligere oplysninger om faren for forstyrrelse.

## Produktsikkerhed



### **BEMÆRK**

- ▶ Beskyt apparaterne imod stærk varme. Udsæt dem ikke for direkte sollys.



### **BEMÆRK**

- ▶ Beskyt apparaterne imod høj luftfugtighed.



### **BEMÆRK**

- ▶ Tør ikke apparaterne i mikrobølgeovnen.



### **BEMÆRK**

- ▶ Tab ikke produktet. De indvendige komponenter kan blive beskadiget.



### **BEMÆRK**

- ▶ Enheden må ikke adskilles.



### **BEMÆRK**

Brug af inkompatible dele udgør en fare for fejlfunktion.

- ▶ Brug kun den strømforsyning og den ladespecifikke adapter der blev leveret med opladeren.

# Vigtige oplysninger

## Symbolforklaring

### Symboler anvendt i dette dokument

---



Angiver en situation, der kan føre til alvorlige, moderate eller mindre personskader.

---



Angiver mulig beskadigelse af ting.

---




Råd og tips til bedre håndtering af din enhed.


---

## Symboler på apparatet eller emballagen


---

 Mærkat om CE-mærkning, bekræfter overholdelse af visse EU-direktiver, se afsnittet "Oplysninger om CE-mærkning".


---

 Angiver den juridiske producent af apparatet.


---

 Bortskaf ikke apparatet som almindeligt affald. Læs mere i afsnittet "Information vedrørende bortskaffelse".

---

 Læs og følg instruktionerne i brugsanvisningen.

---

 Medicinsk udstyr

---



## Drifts-, transport- og opbevaringsbetingelser

### Driftsbetingelser

---

Temperatur	10-35 °C 50-95 °F
------------	----------------------

---

Relativ luftfugtighed	20-75 %
-----------------------	---------

---

Atmosfærisk tryk	700-1060 hPa
------------------	--------------

---

Vær opmærksom på følgende forhold i forbindelse med længerevarende transport og opbevaring:

	<b>Opbevaring</b>	<b>Transport</b>
Temperatur	10-40 °C 50-104 °F	-20-60 °C -4-140 °F
Relativ luftfugtighed	10-80 %	5-90 %
Atmosfærisk tryk	700-1060 hPa	700-1060 hPa

For andre dele, som f.eks. høreapparater, kan der gælde andre betingelser.

## Tekniske data for strømforsyningen

---

Indgangsspænding:	100-240 V AC
-------------------	--------------

---

Indgangsstrøm:	0,5 A
----------------	-------

---

Indgangsfrekvens:	50-60 Hz
-------------------	----------

---

Udgangsspænding:	5 V DC
------------------	--------

---

Udgangsstrøm:	1 A
---------------	-----

---

## Information vedrørende bortskaffelse

Genbrug enheder, tilbehør og emballage i henhold til lokale forskrifter.

For at undgå miljøforurening må du ikke bortskaffe enheden sammen med almindeligt husholdningsaffald. Bortskaf enheder i henhold til lokale vedtægter.

## Oplysninger om CE-mærkning

CE-mærket angiver overensstemmelse med følgende europæiske direktiver:

- Rådets forordning 2017/745 (MDR)
- Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer (RoHS)



CE-mærket angiver overensstemmelse med visse europæiske direktiver. Den fulde ordlyd af overensstemmelseserklæringen kan findes på [www.wsaud.com/signia](http://www.wsaud.com/signia).

Denne enhed opfylder del 15B i FCC-reglerne og Canadas CAN ICES-003/NMB-003.

Den må bruges på følgende betingelser:

- Enheden må ikke forårsage skadelig interferens.
- Den må ikke påvirkes af interferens fra andre produkter, herunder påvirkning, der medfører uønsket ændring af apparatets funktion.
- Brugeren skal holde en minimumafstand på 20 cm (8 tommer) under opladningsprocessen.

## Landespecifikke oplysninger





## **Juridisk producent**

WSAUD A/S  
Nymøllevej 6  
3540 Lyngø  
Danmark

## **Din kontakt i Danmark**

Signia Høreapparater A/S  
Nymøllevej 6  
3540 Lyngø  
Telefon 63 15 40 00

Document No. 04411-99T02-6200 DA

Order/Item No. 110 008 03

Master Rev03, 03.2021

© 04.2021, WSAUD A/S. All rights reserved



**[www.signia.net](http://www.signia.net)**